



TU 4 RF KNX 4961604



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
 • Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

⚠️ WARNING (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

⚠️ ATENÇÃO (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
 • Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Allgemeine Infos
 • Die 4-fach Funk-Unterputz-Tasterschnittstelle TU 4 RF KNX entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • 4 Binäreingänge für potenzialfreie Taster und Meldekontakte sowie 1 Eingang für einen Temperatursensor; über seitlichen Kabelverbinder anschließbar
 • Zubehör: Tastermodul 4-fach 9070806, Temperatursensor UP 9070496, Temperatursensor AP 9070459, Fußbodensensor 9070321, Anlegesensor 9070489
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

General information
 • The 4-way wireless flush-mounting push button interface TU 4 RF KNX complies with EN 60669-2-1 if correctly installed
 • 4 binary inputs for potential-free push buttons and signal contacts and 1 input for a temperature sensor; connectable via lateral cable connector
 • Accessories: push button module 4-way 9070806, temperature sensor UP 9070496, temperature sensor AP 9070459, floor sensor 9070321, contact sensor 9070489
 • The ETS (Engineering Tool) is used to select application programmes, to assign specific parameters and addresses, and to transfer them to the device

Informations générales
 • La quadruple interface radio de boutons-poussoirs encastrée TU 4 RF KNX répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
 • 4 entrées binaires pour boutons-poussoirs sans potentiel et contacts de signalisation ainsi qu'1 entrée pour une sonde de température ; raccordement possible par le connecteur de câbles latéral
 • Accessoires : quadruple module de boutons-poussoirs 9070806, sonde de température encastrée 9070496, sonde de température en applique 9070459, capteur de plancher 9070321, sonde de contact 9070489
 • L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

Informazioni generali
 • L'interfaccia a pulsante radio a 4 vie da incasso TU 4 RF KNX è conforme alla norma EN 606691-2-1 se montata correttamente
 • 4 ingressi binari per pulsanti e contatti di segnalazione privi di potenziale e 1 ingresso per un sensore termico; collegabili tramite connettore per cavo laterale
 • Accessori: modulo pulsanti a 4 vie 9070806, sensore termico UP 9070496, sensore termico AP 9070459, sensore a pavimento 9070321, sensore di contatto 9070489
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

Información general
 • La interfaz de pulsador por radio cuádruple en caja empotrada TU 4 RF KNX se ajusta a la norma EN 606691-2-1 en cuanto al montaje conforme a lo previsto
 • 4 entradas binarias para pulsadores libres de potencial y contactos de advertencia y 1 entrada para sensor de temperatura; conectable a través de conector de cable lateral
 • Accesorios: módulo de pulsadores cuádruple 9070806, sensor de temperatura UP 9070496, sensor de temperatura AP 9070459, sensor de suelo 9070321, sensor de contacto 9070489
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

Informações gerais
 • A interface de botões remota embutida quádrupla TU 4 RF KNX está em conformidade com a norma EN 606691-2-1 em caso de montagem correta
 • Quatro entradas binárias para botões e sinalizadores de contacto sem potencial bem como uma entrada para um sensor de temperatura; podem ser ligadas através de um conector de cabos lateral
 • Acessórios: apalpador quádruplo 9070806, sensor de temperatura UP 9070496, sensor de temperatura AP 9070459, sensor de piso 9070321, contacto do sensor 9070489
 • Com a ETS (Engineering Tool) podem ser seleccionados os programas da aplicação, atribuídos os parâmetros e endereços específicos e efetuada a sua transferência para o aparelho

Technische Daten
 Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Standby Leistung min.: < 0,4 W
 Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
 Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
 Binäreingänge:
 – Kontaktspannung: 3,3 V
 – Kontaktstrom: 0,5 mA
 – Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
 – Länge Anschlussdrähte: 25 cm
 Verschmutzungsgrad: 2
 Bemessungsstoßspannung: 4 kV
 Software: Klasse A
 Anschlussquerschnitt: 4 mm²
 Abmessungen: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
 Funkfrequenz/Sendeleistung 868,3 MHz/ max. 10 mW

Technical data
 Operating voltage: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Standby output: min.: < 0,4 W
 Protection class: II subject to correct installation
 Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
 Binary inputs:
 – Contact voltage: 3.3 V
 – Contact current: 0.5 mA
 – Max. cable length: 3 m (external inputs)
 – Length of connecting wires: 25 cm
 Pollution degree: 2
 Rated impulse withstand voltage: 4 kV
 Software: class A
 Connection cross-section: 4 mm²
 Dimensions: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
 Radio frequency/transmission power 868.3 MHz/max. 10 mW

Caractéristiques techniques
 Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Puissance en veille min. : < 0,4 W
 Classe de protection : II en cas de montage conforme
 Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
 Entrées binaires :
 – Tension de contact : 3,3 V
 – Courant de contact : 0,5 mA
 – Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
 – Longueur des câbles de connexion : 25 cm
 Degré de pollution : 2
 Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
 Software en classe : A
 Section de raccordement : 4 mm²
 Dimensions : 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
 Fréquence radio / puissance d'émission 868,3 MHz / max. 10 mW

Dati tecnici
 Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Potenza in standby min.: < 0,4 W
 Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme
 Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
 Ingressi binari:
 – Tensione di contatto: 3,3 V
 – Corrente di contatto: 0,5 mA
 – Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
 – Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
 Grado di inquinamento: 2
 Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
 Classe di software: A
 Sezione di collegamento: 4 mm²
 Dimensioni: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
 Frequenza radio/potenza di trasmissione 868,3 MHz/max. 10 mW

Datos técnicos
 Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Potencia en standby mín.: < 0,4 W
 Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto
 Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
 Entrada binaria:
 – Tensión de contacto: 3,3 V
 – Corriente de contacto: 0,5 mA
 – Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
 – Longitud de los cables de conexión: 25 cm
 Grado de polución: 2
 Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
 Clase de software: A
 Sección de conexión: 4 mm²
 Dimensiones: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
 Frecuencia de radio/potencia de envío 868,3 MHz/máx. 10 mW

Dados técnicos
 Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz
 Potência em standby mín.: < 0,4 W
 Classe de proteção: II em caso de montagem correta
 Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
 Entradas binárias:
 – Tensão de contacto: 3,3 V
 – Corrente de contacto: 0,5 mA
 – Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
 – Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
 Grau de poluição: 2
 Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
 Classe do software: A
 Secção transversal de ligação: 4 mm²
 Dimensões: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
 Radiofrequência/Potência de envio 868,3 MHz/máx. 10 mW

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

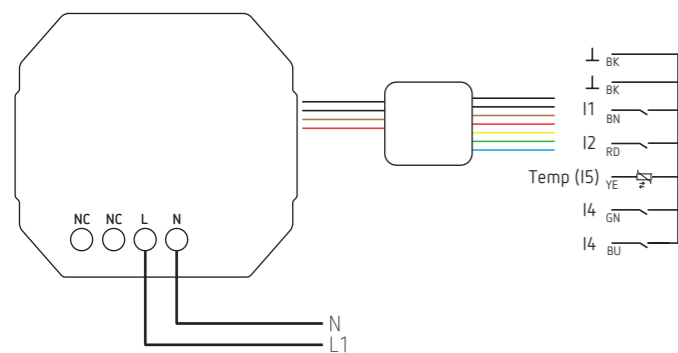
The ETS database is available at www.theben.de.

La base de données ETS est disponible sur www.theben.de.

La banca dati ETS si trova su www.theben.de.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Pode aceder ao banco de dados de ETS em www.theben.de.



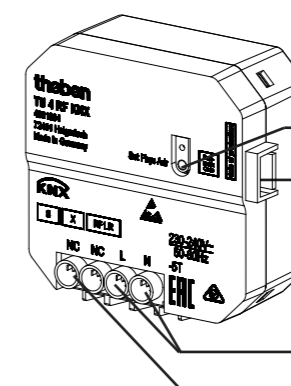
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



Example of a label with QR code

The wireless push button interface support KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, startup is only possible „insecure“.



- Programming button and LED for physical address
- Plug connection for external inputs
- ⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Mains input
- Not connected

Bestimmungsgemäße Verwendung

(DE)

- Bei der Funk-Tasterschnittstelle können die Eingänge binäre Zustände (über potenzialfreie Kontakte) erfassen und die Temperatur über einen externen Sensor messen
- Wenn potenzialfreie Taster an den Eingängen angeschlossen werden, können sie verschiedene Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousien auf-/abfahren etc. ausführen
- Beim Anschluss von Schaltern an den Kanälen 1 und 3 sind die Kanäle 2, 4 und 5 ohne Funktion
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren

Anschluss

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Eingänge führen Netzspannung! Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge die 230 V-Versorgung des Gerätes unterbrechen.
- Berührungssicher installieren.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht entfernen.
- Die Adern der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht abschneiden.

⚠ Keine Netzspannung (230 V) oder andere externe Spannungen an die Nebenstelleneingänge anschließen!

⚠ Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung (230 V) und Bus bzw. Nebenstellen achten (mind. 5,5 mm).

Anschluss Schalter/Taster

mit beigelegtem Kabelverbinder (siehe Anschlussbild):

BK = Schwarz; BN = Braun; RD = Rot;
GN = Grün; BU = Blau; YE = Gelb

Proper use

(EN)

- With the wireless push button interface, the inputs can record binary states (via potential-free contacts) and measure the temperature via an external sensor
- If potential-free push buttons are connected to the inputs, they can carry out various functions, such as switching, dimming, raising/lowering blinds etc.
- When connecting switches to channels 1 and 3, channels 2, 4 and 5 are without function
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073)

Connection

⚠ Risk of electric shock!

- The inputs carry mains voltage! When connecting the inputs or before any intervention at one of the inputs, interrupt the 230 V supply of the device.
- Protect against accidental contact during installation.
- Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Do not cut off the conductors of the unused auxiliary inputs.

⚠ Do not connect mains voltage (230 V) or other external voltages to the extension inputs!

⚠ During installation, ensure there is adequate insulation between mains voltage (230 V) and bus or extensions (min. 5.5 mm).

Connection switches/push buttons

with supplied cable connector (see wiring diagram):

BK = Black; BN = Brown; RD = Red;
GN = Green; BU = Blue; YE = Yellow

Usage conforme

(FR)

- Pour l'interface radio de boutons-poussoirs, les sorties peuvent détecter des états binaires (sur les contacts sans potentiel) et mesurer la température via une sonde externe
- Lorsque des boutons-poussoirs sans potentiel sont raccordés aux entrées, il est possible d'exécuter diverses fonctions, comme la commutation, la variation, la montée / descente des stores, etc.
- En cas de raccordement d'interrupteurs aux canaux 1 et 3, les canaux 2, 4 et 5 sont sans fonction
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073)

Raccordement

⚠ Risque d'électrocution !

- Les entrées sont sous tension secteur ! En cas de raccordement aux entrées ou avant toute intervention sur une des entrées, couper l'alimentation de 230 V de l'appareil.
- Installer de manière protégée contre les contacts.
- Ne pas retirer l'isolation des entrées externes non utilisées.
- Ne pas couper les fils des entrées externes non utilisées.

⚠ Ne raccorder aucune tension réseau (230 V) ou d'autres tensions externes aux entrées externes !

⚠ Lors de l'installation, s'assurer que l'isolation entre la tension réseau (230 V) et le bus ou les entrées externes est suffisante (au moins 5,5 mm).

Raccord. de boutons-poussoirs / d'interrupteurs

Avec connecteur de câbles fourni (voir schéma de raccordement) :

BK = noir ; BN = brun ; RD = rouge ;
GN = vert ; BU = bleu ; YE = jaune

Uso conforme

(IT)

- Con l'interfaccia del pulsante radio, gli ingressi possono registrare stati binari (tramite contatti flottanti) e misurare la temperatura tramite un sensore esterno
- Se i pulsanti a potenziale zero sono collegati agli ingressi, questi possono eseguire diverse funzioni come commutare, regolare, sollevare e abbassare le veneziane
- Quando gli interruttori sono collegati ai canali 1 e 3, i canali 2, 4 e 5 non hanno alcuna funzione
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073)

Collegamento

⚠ Pericolo di scosse elettriche!

- Gli ingressi sono alimentati con tensione di rete! In caso di connessione degli ingressi o di qualsiasi intervento su uno degli ingressi, interrompere l'alimentazione a 230 V dell'apparecchio.
- L'installazione deve essere effettuata in modo protetto dai contatti accidentali.
- Non rimuovere l'isolamento degli ingressi secondari non utilizzati.
- Non tagliare i fili degli ingressi secondari non utilizzati.
- ⚠ Non collegare la tensione di rete (230 V) o altre tensioni esterne agli ingressi di utenze interne!
- ⚠ Durante l'installazione osservare che vi sia un isolamento sufficiente tra tensione di rete (230 V) e bus oppure utenze interne (almeno 5,5 mm).

Collegamento interruttore/pulsante

con connettore per cavo incluso (vedi schema di collegamento):

BK = nero; BN = marrone; RD = rosso;
GN = verde; BU = blu; YE = giallo

Uso previsto

(ES)

- En la interfaz de pulsador por radio las entradas pueden detectar estados binarios (a través de contactos libres de potencial) y medir la temperatura a través de un sensor externo
- Si se conectan pulsadores libres de potencial en las entradas, estos podrán ejecutar diversas funciones, como conmutar, regular la intensidad de luz, subir/bajar persianas, etc.
- Al conectar los interruptores a los canales 1 y 3, los canales 2, 4 y 5 no funcionan
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073)

Conexión

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Las entradas están sometidas a tensión de red! Cortar el suministro de 230 V del aparato al conectar las entradas o antes de realizar cualquier intervención en una de las entradas.
- Instalar protectores contra contacto.
- No retirar el aislamiento de las entradas secundarias que no se utilizan.
- No cortar los conductores de las entradas secundarias que no se utilizan.

⚠ ¡No conecte una tensión de red (230 V) o alguna otra tensión externa a las entradas de extensión!

⚠ Durante la instalación, asegurarse de que haya un aislamiento suficiente entre la tensión de red (230 V) y el bus o las extensiones (mín. 5,5 mm).

Conexión de interruptores/pulsadores

Con conector de cable adjunto (véase esquema de conexiones):

BK = negro; BN = marrón; RD = rojo;
GN = verde; BU = azul; YE = amarillo

Utilização correta

(PT)

- Na interface de botões remota, as entradas podem recolher estados binários (através de contactos sem potencial) e medir a temperatura através de um sensor externo
- Se forem ligados às entradas botões sem potencial, estes podem efetuar diferentes funções como comutar, regular a luminosidade, subir/descer estores, etc.
- Ao ligar os interruptores aos canais 1 e 3, os canais 2, 4 e 5 não têm função
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

Montagem

- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073)

Ligação

⚠ Perigo de choque elétrico!

- As entradas transportam tensão de rede! Interromper a alimentação de 230 V do aparelho no caso de ligação das entradas ou antes de qualquer intervenção numa das entradas.
- Instalar proteção contra contacto.
- Não remover o isolamento das entradas secundárias não utilizadas.
- Não cortar os fios das entradas secundárias não utilizadas.

⚠ Não ligar qualquer tensão de rede (230 V) ou outras tensões externas às entradas de ramais!

⚠ Na instalação assegurar um isolamento suficiente entre a tensão de rede (230 V) e o bus ou ramais (mín. 5,5 mm).

Ligação do interruptor/botão

com conector de cabos incluído (ver diagrama de ligação):

BK = preto; BN = castanho; RD = vermelho;
GN = verde; BU = azul; YE = amarelo



TU 4 RF KNX 4961604



⚡ WAARSCHUWING NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
- Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

Algemene info

- De 4-voudige radiografische inbouw-toetsinterface TU 4 RF KNX voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- 4 binaire ingangen voor potentiaalvrije toetsen en meldcontacten en 1 ingang voor een temperatuursensor; kan via kabelverbinding aan de zijkant worden aangesloten
- Accessoires: toetsmodule 4-voudig 9070806, temperatuursensor UP 9070496, temperatuursensor AP 9070459, vloersensor 9070321, aanlegsensor 9070489
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de applicatieprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C
Binaire ingangen:
– Contactspanning: 3,3 V
– Contactstroom: 0,5 mA
– Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)
– Lengte aansluitdraden: 25 cm
Vervuilinggraad: 2
Ontwerpstootspanning: 4 kV
Softwareklasse: A
Aansluitdiameter: 4 mm ²
Afmetingen: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Radiofrequentie/signaalvermogen 868,3 MHz/max. 10 mW

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

⚡ ADVARSEL DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Montringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Generelle informationer

- Det 4-dobbelte trådløse tast-interface TU 4 RF KNX er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved korrekt planforsøenket montering i muren
- 4 binære indgange til potentialfri tast og meldingskontakter samt 1 indgang til en temperatuursensor; kan tilsluttes vha. kabelforbinder i siden
- Tilbehør: Tastmodul 4-dobbelt 9070806, temperatuursensor UP 9070496, temperatuursensor AP 9070459, gulvsensor 9070321, påspændingsføler 9070489
- Med ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, som overføres til apparatet

Tekniske data

Driftsspænding: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby-effekt min.: < 0,4 W
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binære indgange:
– Kontaktspænding: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)
– Længde tilslutningsledninger: 25 cm
Tilsmudsningegrad: 2
Holdespænding for nominel impuls: 4 kV
Softwareklasse: A
Tilslutningstværsnit: 4 mm ²
Mål: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Trådløs sekvens/ sendeeffekt 868,3 MHz/max. 10 mW

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet

ETS-databasen kan findes under www.theben.de.

⚡ VARNING SV

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

Allmän information

- Det 4-faldiga inbyggda knappgränssnittet TU 4 RF KNX motsvarar EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering
- 4 binäringsångar för potentialfria knappar och signaleringskontakt samt 1 ingång för en temperaturgivare; kan anslutas via kabelkontakten på sidan
- Tillbehör: knappmodul 4-faldig 9070806, inbyggd temperaturgivare UP 9070496, temperaturgivare AP 9070459, golvgivare 9070321, kabelmonterad sensor 9070489
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja applikationsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten

Tekniska data

Driftspänning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby prestanda min.: < 0,4 W
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binäringsångar:
– Kontaktspänning: 3,3 V
– Kontaktström: 0,5 mA
– Max. kabellängd: 3 m (extern ingång)
– Längd anslutningskabel: 25 cm
Nedsmutningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV
Programvaruklass: A
Anslutningsarea: 4 mm ²
Mått: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Radiofrekvens/sändareffekt 868,3 MHz/max. 10 mW

Härmed försäkrar Theben AG att denna radio-utrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

⚡ VAROITUS FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsi-kirjasta.

Yleistä tietoa

- 4-osainen oppoasennettava radiopainikkeiliitäntä TU 4 RF KNX on standardin EN 60669-2-1 vaatimusten mukainen määräysten mukaisesti asennettuna
- 4 binäärituloa potentiaalivapaille painikkeille ja signaalikoskettimille ja 1 tulo lämpötila-anturille; Yhdistettävissä sivukaapeliitittimellä
- Lisävarusteet: 4-osainen painikemoduuli 9070806, lämpötila-anturi UP 9070496, lämpötila-anturi AP 9070459, lattia-anturi 9070321, lämpötila-anturi 9070489
- ETS:n avulla (Engineering Tool) voidaan valita sovellusohjelmia, määrittää erityisiä parametreja ja antaa osoitteita sekä siirtää ne laitteeseen

Tekniset tiedot

Käyttäjännite: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Valmiustilan teho min.: < 0,4 W
Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna
Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C
Binääritulot:
– Kosketusjännite: 3,3 V
– Kosketusvirta: 0,5 mA
– Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)
– Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm
Likaantumisaste: 2
Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV
Software klass: A
Liitäntäjohton halkaisija: 4 mm ²
Mitat: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Radiotaajuus/lähetysteho 868,3 MHz/maks. 10 mW

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet

ETS-tietokannan löydät osoitteesta www.theben.de.

Hotline Theben:

☎ +49 7474 692-369

⚡ ADVARSEL NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

Generell informasjon

- Det innfelte 4-dobbelte trådløse pulsbytergrensesnittet TU 4 RF KNX tilsvarende EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- 4 binæringsganger for potensialfrie pulsbyter og melderkontakter samt 1 inngang for en temperaturløser; kan tilkobles via kabelforbinder på siden
- Tilbehør: pulsbytermodul 4-dobbelt 9070806, temperaturløser UP 9070496, temperaturløser AP 9070459, gulvsensor 9070321, anleggssensor 9070489
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildel de spesifikke parametrene og adressene og overføre disse til apparatet

Tekniske data

Driftsspennning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby-effekt: min.: < 0,4 W
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: -5 °C ... + 45 °C
Binæringsganger:
– Kontaktspennning: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)
– Lengde tilkoblingsstråder: 25 cm
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell impulsholdespenning: 4 kV
Programvare klasse: A
Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm ²
Mål: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Frekvens/sendeeffekt 868,3 MHz/maks. 10 mW

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet

Du finner ETS-databasen på nettsiden www.theben.de.

theben

⚡ UPOZORNĚNÍ CS

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

Obecné informace

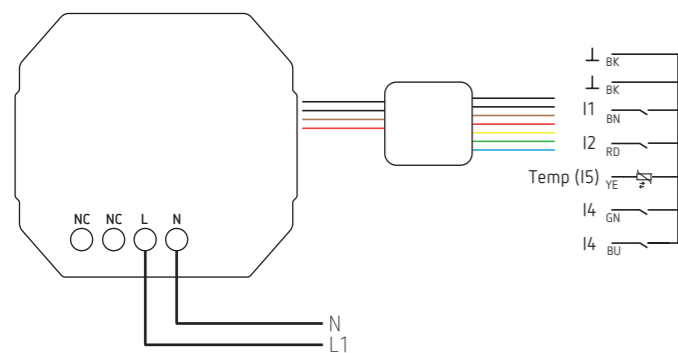
- 4násobné rádiové rozhraní snímačů k montáži pod omítkou TU 4 RF KNX splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60669-2-1
- 4 binární vstupy pro bezpotenciálové snímače a kontakty pro hlášení a 1 vstup pro snímač teploty, k připojení přes postranní kabelovou spojku
- Příslušenství: modul snímačů 4násobný 9070806, snímač teploty UP 9070496, snímač teploty AP 9070459, podlahový snímač 9070321, příložený snímač 9070489
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje

Technické údaje

Provozní napětí: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: - 5 °C ... + 45 °C
Binární vstupy:
– Kontaktní napětí: 3,3 V
– Kontaktní proud: 0,5 mA
– Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)
– Délka přípojných drátů: 25 cm
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Třída softwaru: A
Průřez připojení: 4 mm ²
Rozměry: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Rádiová frekvence / vysílací výkon 868,3 MHz/max. 10 mW

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.



⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!

theben
ABEPCA-AESFSB
QUHJVU-PXCL75
WLPLWN-PFKQYW
0048F1000491



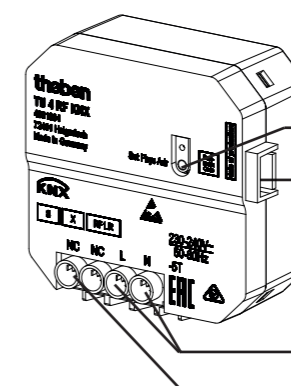
4961604

319709 01

Example of a label with QR code

The wireless push button interface support KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, startup is only possible „insecure“.



- Programming button and LED for physical address
- Plug connection for external inputs
- ⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Mains input
- Not connected

Bedoeld gebruik

NL

- Bij de radiografische toetsinterface kunnen de ingangen binaire toestanden detecteren (via potentiaalvrije contacten) en de temperatuur via een externe sensor meten
- Wanneer potentiaalvrije toetsen op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog/omlaag bewegen etc. uitvoeren
- Bij de aansluiting van schakelaars op kanaal 1 en 3 hebben de kanalen 2, 4 en 5 geen functie
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

Montage

- In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren

Aansluiting

⚠ Gevaar door elektrische schokken!

- Op de ingangen staat netspanning! Bij aansluiting van de ingangen of voor elke ingreep in een van de ingangen de 230 V-voeding van het apparaat onderbreken.
- Aanraakveilig installeren.
- De isolatie van de niet-gebruikte nevenplaatsingen niet verwijderen.
- De aders van de niet-gebruikte nevenplaatsingen niet afknippen.

⚠ Geen netspanning (230 V) of andere externe spanning op de nevenplaatsingen aansluiten!

⚠ Bij de installatie op voldoende isolatie tussen netspanning (230 V) en bus resp. nevenplaatsen letten (min. 5,5 mm).

Aansluiting schakelaars/toetsen

met meegeleverde kabelverbinder (zie aansluittekening):

BK = zwart; BN = bruin; RD = rood; GN = groen; BU = blauw; YE = geel

Anvendelse efter bestemmelserne

DA

- Ved det trådløse tastinterface kan indgangene registrere binære tilstande (via potentialfrie kontakter) og måle temperatur via en ekstern sensor
- Hvis der sluttes potentialfrie taster til indgangene, kan de forskellige funktioner som kobling, dæmpning, op-/nedkørsel af persienner osv. udføres
- Ved tilslutning af kontakter til kanalerne 1 og 3 er kanerne 2, 4 og 5 uden funktion
- Til anvendelse i bolig- og objektbygginger (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

Montering

- Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073)

Tilslutning

⚠ Fare på grund af elektriske stød!

- Indgangene leder netspænding! Ved tilslutning af indgangen eller før indgreb skal apparatets 230 V-forsyning afbrydes.
- Installér berøringssikkert.
- Fjern ikke isoleringen til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.
- Skær ikke faserne af til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.

⚠ Tilslut ikke netspænding (230 V) eller anden ekstern spænding til hjælpeindgangene!

⚠ Sørg for tilstrækkelig isolering mellem netspænding (230 V) og bus eller hjælpeindgangene (min. 5,5 mm).

Tilslutning kontakt/tast

med vedlagt kabelforbinder (se strømskema):

BK = Sort; BN = Brun; RD = Rød; GN = Grøn; BU = Blå; YE = Gul

Avsedd användning

SV

- Med fjärrknappgränssnitt kan ingångarna registrera binära tillstånd (via potentialfria kontakter) och mäta temperaturen via en extern sensor
- När potentialfria tryckknappar ansluts till ingångarna, kan de utföra olika funktioner som t ex koppla, dimra, dra upp eller fälla ner jalousier etc.
- Vid anslutning av brytare på kanalerna 1 och 3 fungerar inte kanalerna 2, 4 och 5
- För användning i bostads- och objektbyggnationer (Kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

Montering

- Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073)

Anslutning

⚠ Ris för elektriska stötar!

- Ingångarna är nätspänningsförande! Koppla från 230 V-försörjningen till enheten vid anslutning till ingångarna eller innan ingrepp vid någon av ingångarna.
- Installera beröringssäkert.
- Avlägsna inte isoleringen på sekundära ingångar som inte används.
- Skär inte av ledningar från sekundära ingångar som inte används.

⚠ Anslut ingen nätspänning (230 V) eller andra externa spänningar på sekundära ingångar!

⚠ Se till att det finns tillräckligt med isolering mellan nätspänning (230 V) och buss respektive intill liggande kontakter (minst 5,5 mm).

Anslut brytare/knapp

med medföljande kabelkontakt (se anslutningsbild):

BK = svart; BN = brun; RD = röd; GN = grön; BU = blå; YE = gul

Määräysten mukainen käyttö

FI

- Radiopainikeiliitännän yhteydessä tulot voivat mitata binääritiloja (potentiaalivapaan kosketimen kautta) ja mitata lämpötiloja ulkoisen anturin avulla
- Kun potentiaalivapaita painikkeita tai kytkimiä liitetään tuloihin, ne voivat suorittaa eri toimintoja kuten kytkeä, himmentää, ajaa sälekaihtimia ylös ja alas jne.
- Kun kytkimet on kytketty kanaviin 1 ja 3, kanavilla 2, 4 ja 5 ei ole toimintoa
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

Asennus

- Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073)

Liitäntä

⚠ Sähköiskunvaara!

- Tulot johtavat verkkojännitettä! Tuloja kytkettäessä tai ennen mitään tuloihin puuttamista pitää laitteen 230 V syöttöjännite kytkeä pois päältä.
- Asenna laite kosketussuojattuna.
- Älä poista käyttämättömien lisätulojen eristeitä.
- Älä katkaise käyttämättömien lisätulojen johtimia.

⚠ Älä liitä verkkojännitettä (230 V) tai muita ulkoisia jännitteitä lisäliitäntöjen tuloihin!

⚠ Varmista asennuksen yhteydessä riittävä eristys verkkojännitteen (230 V) ja välilyöntien tai lisäliitäntöjen välillä (väh. 5,5 mm).

Kytkimen/painikkeen liitäntä

mukana toimitetulla kaapeliliitintimellä (katso liitäntäkaavio):

BK = Musta; BN = Ruskea; RD = Punainen; GN = Vihreä; BU = Sininen; YE = Keltainen

Tiltenkt bruk

NO

- Hos det trådløse pulsbytergrensesnittet kan inngangene registrere binære tilstander (via potensialfrie kontakter) og måle temperaturen med en ekstern sensor
- Når det kobles potensialfrie pulsbyttere til inngangene, kan de utføre ulike funksjoner som kobling, dimming, kjøre persienne opp/ ned osv.
- Ved tilkobling av vippebyttere til kanalene 1 og 3 er kanalene 2, 4 og 5 uten funksjon
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

Montering

- Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073)

Tilkobling

⚠ Fare på grunn av elektrisk støt!

- Inngangene fører nettspenning! Ved tilkobling av inngangene eller andre operasjoner på en av inngangene må 230 V-forsyningen av apparatet slås av.
- Installer berøringssikkert.
- Ikke fjern isolasjonen fra ikke brukte sekundæringanger.
- Ikke kutt av ledere til ikke brukte sekundæringanger.

⚠ Det må ikke kobles til nettspenning (230 V) eller andre eksterne spenninger til sekundæringangene!

⚠ Sørg for tilstrekkelig isolering mellom nettspenningen (230 V) og bussen eller sekundærpunkter (minst 5,5 mm).

Tilkobling vippebryter/pulsbryter

med medfølgende kabelforbinder (se tilkoblingsskjema):

BK = Svart; BN = Brun; RD = Rød; GN = Grønn; BU = Blå; YE = Gul

Použití v souladu s určením

CS

- U rádiového rozhraní snímačů mohou vstupy zjišťovat binární stavy (prostřednictvím bezpotenciálových kontaktů) a prostřednictvím externího snímače měřit teplotu
- Pokud se bezpotenciálová tlačítka nebo spínače připojí ke vstupům, mohou provádět různé funkce jako spínání, stmívání, vytahování/stahování žaluzií atd.
- V případě připojení spínačů ke kanálům 1 a 3 jsou kanály 2, 4 a 5 bez funkce
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

Montáž

- Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073)

Připojení

⚠ Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!

- Vstupy vedou síťové napětí! Při připojování vstupů nebo před jakýmkoliv zásahem na některém ze vstupů přerušete napájení 230 V přístroje.
- Nainstalujte s ochranou proti doteku.
- Neodstraňujte izolaci nepoužívaných vedlejších vstupů.
- Neodřezávejte žíly nepoužívaných vedlejších vstupů.

⚠ Nepřipojujte žádné síťové napětí (230 V) ani jiná externí napětí k pobočkovým vstupům!

⚠ Při instalaci dbejte na dostatečnou izolaci mezi síťovým napětím (230 V) a sběrnici, resp. pobočkami (min. 5,5 mm).

Připojení spínačů/snímačů

pomocí přiložené kabelové spojky (viz schéma připojení):

BK = černá; BN = hnědá; RD = červená; GN = zelená; BU = modrá; YE = žlutá